

V Bruseli 16. marca 2018
(OR. en)

7261/18

EJUSTICE 17
JURINFO 12

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Dátum:	8. marca 2018
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	5306/18
Predmet:	Závery Rady a zástupcov vlád členských štátov zasadajúcich v Rade o najlepších postupoch týkajúcich sa zverejňovania súdnych rozhodnutí online – závery Rady a zástupcov členských štátov zasadajúcich v Rade (8. marca 2018)

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady a zástupcov vlád členských štátov zasadajúcich v Rade o najlepších postupoch týkajúcich sa zverejňovania súdnych rozhodnutí online, ktoré Rada prijala na svojom 3 603. zasadnutí 8. marca 2018.

Závery Rady a zástupcov vlád členských štátov

zasadajúcich v Rade

o najlepších postupoch týkajúcich sa zverejňovania súdnych rozhodnutí online

1. V moderných demokraciách si zásady právneho štátu vyžadujú, aby sudy aplikovali právo transparentne a aby občania mali primeraný prístup k prameňom práva. Zverejňovanie súdnych rozhodnutí poskytuje prehľad o tom, ako právo aplikuje sudca. Pre právnikov, verejné orgány a občanov má znalosť o významných prípadoch mimoriadny význam preto, že ich informuje o vývoji práva.
2. Internet revolučným spôsobom zmenil spôsob, akým sa informácie môžu šíriť; mnohé sudy a súdne orgány využívajú moderné technológie na to, aby súdne rozhodnutia sprístupňovali všetkým.
3. Pre riadne fungovanie právneho poriadku Únie je nevyhnutná vzájomná znalosť právnych systémov iných členských štátov, a to najmä, ale nie výlučne, z hľadiska aplikácie práva EÚ.
4. Pri zverejňovaní súdnych rozhodnutí online treba vyvážiť rôzne záujmy, a to v medziach stanovených v právnych a politických rámcoch. Výmena najlepších vnútroštátnych postupov môže poslúžiť ako inšpirácia pre to, ako by sa dali tieto záujmy vyvážiť.
5. V tomto dokumente sa opisuje súbor takýchto najlepších postupov. Je potrebné zdôrazniť, že tieto najlepšie postupy nemajú záväzný charakter, ich účelom nie je žiadna forma harmonizácie a mali by sa vnímať len ako podnet na úvahy. O rozsahu a spôsobe, akým sa súdne rozhodnutia zverejňujú na internete, rozhoduje každý jednotlivý členský štát a/alebo súd.
6. V tomto dokumente sa pojem „súdne rozhodnutia“ vzťahuje na všetky druhy neprávoplatných a právoplatných súdnych rozhodnutí bez ohľadu na ich názov, ktoré boli vydané súdnymi orgánmi v zmysle vnútroštátneho práva.

7. Tieto osvedčené postupy sa týkajú len aktívneho zverejňovania súdnych rozhodnutí na internete; nevzťahujú sa na prístup k súdnym záznamom/rozhodnutiam, ktorý sa riadi vnútroštátnou právnou úpravou prístupu k úradným dokumentom, pokiaľ sa takáto úprava týka sprístupňovania na základe individuálnych žiadostí v konkrétnych prípadoch.

I. Výberové kritériá

8. Ak sa zverejňovanie online týka len časti súdnych rozhodnutí, existencia výberových kritérií v písomnej forme môže uľahčiť pracovné postupy inštitúcií zodpovedných za zverejňovanie súdnych rozhodnutí a zároveň zaistiť transparentnosť vo vzťahu k verejnosti. Z dôvodov transparentnosti sa môže zväziť zverejnenie výberových kritérií, či už sú formulované v právnych predpisoch, súdnych rozhodnutiach alebo v politických usmerneniach.

II. Ochrana údajov

9. Pokiaľ ide o ochranu osobných údajov v súdnych rozhodnutiach (a ich metaúdaje) zverejňovaných na internete, členské štáty sa vyzývajú, aby prihliadli na dôsledky smernice o ochrane údajov a od 25. mája 2018 na dôsledky všeobecného nariadenia o ochrane údajov (GDPR) a súvisiacich nástrojov.
10. V súvislosti s (prípadným) výberom spôsobu anonymizácie osobných údajov vo zverejňovaných súdnych rozhodnutiach si osobitnú pozornosť zasluhuje zachovanie čitateľnosti a zrozumiteľnosti textu.
11. Vnútroštátne súdy a iné orgány sa nabádajú, aby vzali na vedomie článok 95 Rokovacieho poriadku Súdneho dvora, v ktorom sa stanovujú okolnosti, za ktorých sa v rámci prejudiciálneho konania môžu anonymizovať osoby alebo subjekty, ktorých sa spor týka, a body 21 a 22 „Odporúčaní pre vnútroštátne súdy pri podávaní návrhov na začatie prejudiciálneho konania“, ktoré obsahujú dodatočné informácie týkajúce sa postupu podľa uvedeného článku 95.

III. Opätovné použitie

12. V závislosti od technických alebo rozpočtových obmedzení a aspektov procesu prípravy sa za osvedčený postup môže považovať sprístupňovanie zverejnených súdnych rozhodnutí na opätovné použitie v počítačovo spracovateľných formátoch.
13. Za osvedčený postup možno tiež považovať sprístupňovanie aspoň formálnych metaúdajov na opätovné použitie v dobre štruktúrovanom formáte.
14. Pri osobách, ktoré potrebujú tieto údaje opätovne použiť, by sa mohli zvážiť vhodné možnosti sťahovania.

IV. Zlepšenie využiteľnosti

15. Vzhľadom na veľké množstvo súdnych rozhodnutí, ktoré sa zverejňujú online, by sa do úvahy malo vziať nielen sprístupňovanie týchto databáz, ale aj ich užívateľská prístupnosť. Uvažovať by sa mohlo o rôznych možnostiach posilnenia užívateľskej prístupnosti databáz a o možnostiach zlepšenia dostupnosti informácií, ktoré tieto databázy obsahujú, a to v závislosti od objemu a osobitností zverejňovaných rozhodnutí, skutočných potrieb občanov a právnickej obce, ako aj národných tradícií. Zohľadniť by sa mohli napríklad vyhľadávače a metaúdaje. Pri metaúdajoch by sa mohli napríklad použiť povinné a nepovinné polia, na ktoré sa odkazuje v záveroch o európskom identifikátore judikatúry (ECLI).
16. Komplexné zverejňovanie súdnych rozhodnutí prispieva k transparentnosti súdnictva, ale na druhej strane vytvára rozsiahle databázy, v ktorých môže byť zložitých najst' rozhodnutí so špecifickým právnym významom alebo vplyvom na spoločnosť. Pokiaľ je to z technického a organizačného hľadiska uskutočniteľné, bolo by vhodné zaviesť systém klasifikácie rozhodnutí podľa stupňa ich významu z hľadiska toho, ktoré rozhodnutia a do akej miery sú relevantné aj pre iné osoby než účastníkov konania v danej veci.

Ako o najlepšom postupe v súvislosti s jednoznačnou identifikáciou a citáciou súdnych rozhodnutí by sa mohlo uvažovať o zavedení európskeho identifikátora judikatúry. V snahe využiť všetky výhody rámca ECLI sa odporúča sprístupňovať rozhodnutia s prideleným ECLI prostredníctvom vyhľadávača ECLI.
